

**Stadsstyrelsen**

---

Tid 28.10.2024 kl 17:00 - 19:40

Plats Stadsstyrelsens mötesrum

## Behandlade ärenden

	Rubrik	Sida
§ 274	Mötets laglighet och beslutförhet	4
§ 275	Protokolljusterare	5
§ 276	Borgå stads utlåtande till Östra Nylands välfärdsområdets servicenätverksplan utkast 0.1	6
§ 277	Reservering av bostadstomter, Institutgränd 1	8
§ 278	Leasingtjänster för bilar 2025–2027 (2029) – Hansel Ab	10
§ 279	Godkännande av fasadentreprenör för borgå stadshus	12
§ 280	Uppföljning av tjänsteinnehavarbeslut	14
§ 281	Meddelanden	15
§ 282	Aktuella ärenden	16

**Stadsstyrelsen**

---

Tid 28.10.2024 kl 17:00 - 19:40

Plats Stadsstyrelsens mötesrum

## Närvarande

	Namn	Uppgift	Tilläggsuppgifter
På plats	Wiitakorpi Jorma	ordförande	§ 276 jävig, förvaltningslag 28 § mom. 5. punkt
	Blomqvist-Valtonen Elin	vice ordförande	§ 276 ordförande
	Valasti Matti	2. vice ordförande	
	Eskola Vilhelmiina	medlem	§ 276 jävig, förvaltningslag 28 § mom. 5. punkt
	Holmström Johnny	medlem	
	Lund Bodil	medlem	
	Puomies Eeva	medlem	
	Ryynänen Sami	medlem	
	Servin Kevin	medlem	§ 276 jävig, förvaltningslag 28 § mom. 5. punkt
	Sigfrids Frida	medlem	§ 276 jävig, förvaltningslag 28 § mom. 5. punkt
	Söderberg Johan	medlem	
	Uski Nina	medlem	
	Välimäki Markku	medlem	
Borta	Korpi Marianne		
Övriga	Nylander Mikaela	fullmäktiges ordförande	§ 276 jävig, förvaltningslag 28 § mom. 5. punkt
	Hjelt Nea	fullmäktiges 1. vice ordförande	§ 276 jävig, förvaltningslag 28 § mom. 5. punkt
	Pitkäniemi Jani	tjänsteman	
	von Schoultz Fredrick	tjänsteman	
	Gustafsson Sari	tjänsteman	
	Mollgren Dan	tjänsteman	
	Silvast Mikko	tjänsteman	
	Rainio Henrik	tjänsteman	
	Kalliosaari Anu	sekreterare	
	Kontio Aino-Marja	tjänsteman	
	Lenkkeri Roope	sekreterare	
	Hyttinen Eeva	medlem	

---

Underteckningar*Protokollet är elektroniskt undertecknat*Jorma Wiitakorpi, Elin Blomqvist-Valtonen  
ordförandeRoope Lenkkeri  
protokollförare

## Behandlade ärenden

§ 274 - 282

## Protokoll justering


Johan Söderberg


Nina Uski

## Borgå stads webbsida 5.-27.11.2024

Sivu 1/1


Seuraavat dokumentit on allekirjoitettu maanantai 4. marraskuuta 2024

 **Kaupunginhallitus\_28-10-2024\_Pöytäkirja.pdf**  
023384 tyhti  
SHA-512: 94d513795ced62d9d0b7567f43494e22eod  
5e905399140a12454c891c5e7a00cc0417e38e4d1150  
5426559bc04c74c1e46acc93c4523cc1753a520b01


 **Stadsstyrelsen\_28-10-2024\_Pöytäkirja.pdf**  
172413 tyhti  
SHA-512: 391b61832849b3a0c6226c6f9802c13db04  
16e6f42a442ca63a089a2b7ea190e0ba630e9  
2a5c6c3d81c55a6e6a2a999cc75b970aa147526112a

Allekirjoitukset


29.10.2024 14.42:18 (CET)

 **Roope Teuvo Markus Lenkeri**  
roope.lenkeri@porvoo.fi  
Allekirjoitettu eiD:lla (Finnish Trust Network)


29.10.2024 14.51:40 (CET)

 **Jorma Jari Tapani Wiitakorpi**  
jorma.wiitakorpi@porvoo.fi  
Allekirjoitettu eiD:lla (Finnish Trust Network)


4.11.2024 19.18:13 (CET)


 **Elin Blomqvist-Valtonen**  
elin.blomqvist-valtonen@porvoo.fi  
Allekirjoitettu eiD:lla (Finnish Trust Network)


4.11.2024 19.20:30 (CET)


 **Johan Söderberg**  
johan.soderberg@porvoo.fi  
Allekirjoitettu eiD:lla (Finnish Trust Network)

4.11.2024 19.25:06 (CET)

 **Nina-Erikka Uski**  
nina.uski@porvoo.fi  
Allekirjoitettu eiD:lla (Finnish Trust Network)

 **assently**  
Allekirjoituksen on sertifioinut Assently

 **Kaupunginhallituksen pöytäkirja 28. 10. 2024**  
Tämän digitaalisen allekirjoituksen varmistaminen voidaan tehdä skannaamalla ohjeinen QR-koodi. Voit tehdä tämän myös käynnistämällä https://app.assently.com/verify  
SHA-512:  
a0f11d760ca740a0a2e40aee8e2a5830d93d1bd7d57b57103c1b4d13ed3c22087a06ee85b00390ee271a003a23912580e027a04f1a566e0ca

 **Tästä tosisteesta**  
Tämä dokumentti on allekirjoitettu Assently-palvelulla. Sähköisesti tunnustettu allekirjoituksen katsotaan olevan sähköisesti varmistettu Suomen laki vahvistaa sähköisesti tunnustettua allekirjoitusta 1/5/2009 määrättyä, että sähköisen allekirjoituksen on yrittäjä tai joku muu henkilö hyväksynyt allekirjoituksen.

Assently AB, Org. Nr. 655825-842  
Assently AB | Hållbarhetsgatan 20, 111 60, Tukholma

Stadsstyrelsen

§ 274

28.10.2024

**Mötets laglighet och beslutförhet**

Stadsstyrelsen 28.10.2024 § 274

Mötet konstateras lagenligt sammankallat och beslutfört.

Beslut

Mötet konstaterades lagenligt sammankallat och beslutfört.

Stadsstyrelsen

§ 275

28.10.2024

**Protokolljusterare**

Stadsstyrelsen 28.10.2024 § 275

Stadsstyrelsen väljer Johan Söderberg och Nina Uski till protokolljusterare.

**Beslut**

Stadsstyrelsen beslutade enhälligt välja Johan Söderberg och Nina Uski till protokolljusterare.

Stadsstyrelsen

§ 276

28.10.2024

**Borgå stads utlåtande till Östra Nylands välfärdsområdets servicenätverksplan utkast 0.1**

Stadsstyrelsen 28.10.2024 § 276  
2376/00.04.00/2024

Beredning och tilläggsuppgifter:  
stadsdirektör Jani Pitkäniemi, biträdande stadsdirektör Fredrick von Schoultz, bildningsdirektör Sari Gustafsson, stadsutvecklingsdirektör Dan Mollgren, lokalitetsdirektör Mikko Silvast, finansdirektör Henrik Rainio, välfärds koordinatör Petra Bärlund-Hämäläinen,  
förnamn.efternamn@porvoo.fi

Östra Nylands välfärdsområde beslutade 26.9.2024 § 215 begära ett utlåtande om utkastet till servicenätsplanen för Östra Nylands välfärdsområde (0.1) av kommunerna Askola, Borgå, Lapträsk, Lovisa, Mörskom, Pukkila och Sibbo samt välfärdsområdets nämnder och påverkansorgan. Utlåtandet bör skickas senast 7.11.2024 kl. 16.00 till [kirjaamo@itauusimaa.fi](mailto:kirjaamo@itauusimaa.fi).

Servicenätsplanen baserar sig på Östra Nylands välfärdsområdes strategi, servicestrategi, fastighetsstrategi och produktivitetsprogram, och förslaget baserar sig på tjänsteinnehavarberedning. Utgångspunkterna är att det nuvarande servicenätet för social- och hälsovårdstjänster inte stöder en optimal struktur och att balanseringen av ekonomin förutsätter kraftiga åtgärder. Utifrån beredningen av välfärdsområdet stöder servicenätsplanen riktlinjerna i servicestrategin, där kunden står i centrum för servicen och man erbjuder högklassiga, jämlika och tillgängliga tjänster. I enlighet med välfärdsområdets servicestrategi fortsätter vi att utvidga och ta i bruk digitala tjänster för att uppnå de nationella målen.

Servicenätsplanen för Östra Nylands välfärdsområde är viktig för Borgå, eftersom den gäller alla Borgåbor som utgör cirka 52 procent av invånarna i Östra Nylands välfärdsområde. Ändringarna i den första fasen av utkastet har ingen direkt eller stor inverkan på social- och hälsovårdstjänsternas verksamhetsställen och verksamheter inom Borgå stads område. Servicenätsplanen för Östra Nylands välfärdsområde bevarar social- och hälsovårdstjänsterna i Borgå på de nuvarande verksamhetsställena och stöder på så sätt Borgås övriga utveckling och livskraft.

Vid genomförandet av servicenätsplanen ska det beaktas att tillgängligheten, jämlikheten, tjänsternas omfattning förverkligas och att tjänsterna är av hög kvalitet.

Bilaga

Stadsstyrelsen

§ 276

28.10.2024

Porvoo kaupungin lausunto Itä-Uudenmaan hyvinvointialueen palveluverkkosuunnitelman luonnokseen 0.1 (pdf)

Stadsdirektören

Stadsstyrelsen beslutar ge det utlåtande som finns som bilaga till Östra Nylands välfärdsområdets servicenätverksplan utkast 0.1.

Paragrafen justeras genast.

Beslut

Stadsstyrelsen beslutade ge det utlåtande som finns som bilaga till Östra Nylands välfärdsområdets servicenätverksplan utkast 0.1.

Paragrafen justerades genast.

**Reservering av bostadstomter, Institutgränd 1**

Stadsstyrelsen 28.10.2024 § 277  
2463/10.00.02.04/2024

Beredning och tilläggsuppgifter:  
tomtchef Pekka Söyriälä, fornamn.efternamn@porvoo.fi

Fullmäktige godkände detaljplanen för Institutgränd 1 (DP 544) 26.1.2022 och detaljplanen har trätt i kraft.

Planområdet ligger nära Borgå centrum i stadsdelen 22 (Näse), vid Gammelbackavägen mellan Institutgränd och Pepotvägen. I planens nordvästra del anvisas ett höghuskvarter (419). I detaljplanen anvisas kvarteret 419 som ett kvartersområde för höghus (AK). Kvarteret inrymmer fyra tomter. Tomterna 1 och 2 är sålda. På tomterna byggs bostadsrätts- och hyreshus med stöd från Ara.

På tomten tre får det byggas ett flervåningshus på 1410 m<sup>2</sup>-vy i VI våningar och på tomten fyra ett flervåningshus på 1320 m<sup>2</sup>-vy i V våningar. Parkeringsplatserna anvisas på tomterna.

Porvoon A-asunnot Oy – Borgå A-bostäder Ab begär att Borgå stad reserverar AK-tomterna 3 och 4 i kvarteret 419 i detaljplanen för Institutgränd 1 till bolaget.

Porvoon A-asunnot Oy – Borgå A-bostäder Ab är ett allmännyttigt samfund som ägs till 100 % av Borgå stad. Bolagets uppgift är att låta bygga och upprätthålla hyresbostäder som finansieras med arava- och räntestödslån och på så sätt producera boende i Borgå.

Bolaget har för avsikt att bygga två hus på tomterna med räntestödslån från Finansierings- och utvecklingscentralen för boendet (Ara). En förutsättning för beviljande av stöd är att kostnaderna för projektet är skäliga och att hyresnivån för bostäderna är lägre än marknadshyran i området. Stöd kan beviljas för ansökningar som lämnats in före 1.1.2024.

Objektet har preliminärt behandlats på mötet mellan stadsplaneringen i Borgå och byggnadstillsynen. Bland annat tomterna 3 och 4 kommer att slås samman till en tomt. Detta förutsätter en ändring av tomtindelningen. Ändringen av tomtindelningen och sammanslagningen av tomterna kostar för närvarande 1280 euro.

Det maximala tomtpris som Ara har fastställt i zonen I är 185 euro / m<sup>2</sup>-vy, dvs. tomterna 3 och 4 kommer att kosta sammanlagt 505 050 euro.



Stadsstyrelsen

§ 277

28.10.2024

Enligt Borgå stads allmänna tomtöverlåtelsevillkor ska den som reserverar en höghustomt betala 6 000 euro per tomt som reserveringsavgift. Avgiften gottgörs vid köpslutet eller vid betalningen av första arrendet. Avgiften returneras inte om tomten inte överlåts. Eftersom det är meningen att tomterna ska slås samman tas det ut en reserveringsavgift på 6000 euro. Tomtreserveringen är i kraft i 8 månader från beslutet.

Om tomtöverlåtelse besluts senare, om parterna så kommer överens. Beslut om överlåtelsen av tomterna kan fattas efter det att Ara har beviljat räntestödslån för objektet. Den som reserverat tomten kan avstå från reserveringen om skadliga ämnen hittas på tomten.

Bilaga

Karta över tomterna

Stadsdirektören

Stadsstyrelsen beslutar att Borgå stad reserverar tomterna 3 och 4 i detaljplanen Institutgränd 1 (DP 544) till Porvoon A-asunnot Oy – Borgå A-bostäder Ab.

Detta reserveringsbeslut är i kraft i 8 månader efter det att beslutet har vunnit laga kraft. Staden tar ut en reserveringsavgift på 6 000 euro efter det att detta beslut har vunnit laga kraft.

Beslut

Stadsstyrelsen beslutade enhälligt att Borgå stad reserverar tomterna 3 och 4 i detaljplanen Institutgränd 1 (DP 544) till Porvoon A-asunnot Oy – Borgå A-bostäder Ab.

Detta reserveringsbeslut är i kraft i 8 månader efter det att beslutet har vunnit laga kraft. Staden tar ut en reserveringsavgift på 6 000 euro efter det att detta beslut har vunnit laga kraft.

**Leasingtjänster för bilar 2025–2027 (2029) – Hansel Ab**

Stadsstyrelsen 28.10.2024 § 278  
2452/02.08.00/2024

Beredning och tilläggsuppgifter:  
upphandlingschef Tarja Juvonen, förnamn.efternamn@porvoo.fi

Hansel Ab kommer att konkurrensutsätta en fortsättning på stadens befintliga ramavtal Leasingtjänster för bilar 2022-2024 (2026). Avtalsperioden är 17.03.2025 – 31.1.2027 + optionsperioden 17.03.2027 – 31.01.2029.

Med detta ramavtal kan du skaffa service- och finansieringsleasingtjänster för nya personbilar och godsbilar (totalmassa under 7 000 kg). Ramavtalet omfattar både servicetjänster och finansieringsleasingtjänster. Borgå stad har i sina tidigare bilupphandlingar använt en serviceleasinglösning och detta kommer inte att ändras under den kommande upphandlingsperioden.

**Serviceleasingtjänst**

Hyrestiden för serviceleasingtjänsten är 12–60 månader och betalningsintervallet är 1, 3, 6 eller 12 månader. I hyran för serviceleasingtjänsten ingår:

- Användnings- och besittningsrätt till bil
- Registreringskostnader och besiktningavgifter efter den första registreringen av bilen under hyresperioden
- Administrationstjänst
- Antal körkilometer per bil som avtalats i leasingavtalet
- Service-, underhålls- och reparationsåtgärder som beror på normalt slitage på bilen och som uppkommit vid sedvanlig användning enligt närmare definition i ramavtalets dokument
- Möjligen ersättningsbilservice
- Vägassistans

**Finansieringsleasingtjänst**

Hyrestiden för finansieringsleasingtjänsten är 12–60 månader och betalningsintervallet är 1, 3, 6 eller 12 månader.

Kunden ansvarar på egen bekostnad för alla kostnader som hänförs till användningen av bilen. I finansieringsleasingtjänsten fastställer kunden bilens eventuella restvärde och ansvarar för det. I hyran för finansieringsleasingtjänsten ingår:

- Användnings- och besittningsrätt till bil
- Administrationstjänst
- Vägassistans

Stadsstyrelsen

§ 278

28.10.2024

Enligt ramavtalet kan man inte skaffa bilar som är föremål för finansiering, utan endast service- och finansieringsleasingtjänster för bilar. Bilarna som finansieras anskaffas genom ramavtalet Bilar med tjänster 2025–2027 (2029) som staden anslutit sig till redan tidigare.

Stadsdirektören

Stadsstyrelsen beslutar att Borgå stad ansluter sig till konkurrensutsättningen av bilar med tjänster samt till avtalet som ingås efter konkurrensutsättningen för avtalsperioden 17.03.2025–31.01.2027 och den eventuella optionstiden 17.03.2027–31.01.2029.

Paragrafen justeras genast.

Beslut

Stadsstyrelsen beslutade att Borgå stad ansluter sig till konkurrensutsättningen av bilar med tjänster samt till avtalet som ingås efter konkurrensutsättningen för avtalsperioden 17.03.2025–31.01.2027 och den eventuella optionstiden 17.03.2027–31.01.2029.

Paragrafen justerades genast.

**Godkännande av fasadentreprenör för borgå stadshus**

Stadsstyrelsen 28.10.2024 § 279

1400/02.08.00/2024

Beredning och tilläggsuppgifter:  
byggchef Tommi Mikkeli, förnamn.efternamn@porvoo.fi

Stadshuset i Borgå blev färdigt år 1893. Byggnaden har under årens lopp betjänat bland annat polisinspektionen, tullverket, rådstuvurätten, magistraten, brandkåren, stadens fängelse och Borgå sparbank. Sedan 1996 har stadshuset varit endast i stadens egen användning. Stadshuset är en av Borgås äldsta byggnader som fortfarande är i bruk.

Stadshusets fasader och fönster är i behov av en omfattande renovering. Ytputs och fasadutsmyckningar har spruckit på flera ställen och de flesta fönster kan inte öppnas på grund av karmarnas och fönsterkittets dåliga skick. Fullmäktigesalens balkong har haft användningsförbud i flera år på grund av risken för att den rasar.

Den nu konkurrensutsatta totalrenoveringen omfattar förnyande av fasadputs inklusive utsmyckningar samt reparationer av tillhörande konstruktioner såsom dörrar, fönster, balkongen och yttertak. Arbetet inleds hösten 2024 och kommer att vara klart år 2025.

Upphandlingsannonsen för fasadentreprenaden publicerades i tjänsterna HILMA och Cludia som ett öppet anbudsförfarande. Det lämnades fem anbud inom den utsatta tiden, 9.8.2024.

1. Etelä-Suomen julkisivupalvelu Oy	1 197 000 euro moms 0 %
2. Rappaustekniikka Laurell Oy	1 341 988 euro moms 0 %
3. PL Concept Oy och Ruutumestarit Oy	2 279 000 euro moms 0 %
4. Consti Korjausrakentaminen Oy	2 640 000 euro moms 0 %
5. Liehunen Oy	3 143 000 euro moms 0 %

Urvalskriteriet för upphandlingen var det lägsta totala priset. Enligt förvaltningsstadgan beslutar stadsstyrelsen om en upphandling vars värde överstiger 500 000 euro.

Bilaga  
Anbudsdokument (Hilma)

Stadsdirektören  
Stadsstyrelsen godkänner Etelä-Suomen julkisivupalvelu Oy som entreprenör till stadshusets fasadentreprenad och bolagets anbud med det totala priset 1 197 000 euro moms 0 %.

Beslut

Stadsstyrelsen

§ 279

28.10.2024

Stadsstyrelsen beslutade enhälligt godkänna Etelä-Suomen julkisivupalvelu Oy som entreprenör till stadshusets fasadentreprenad och bolagets anbud med det totala priset 1 197 000 euro (moms 0 %).

Stadsstyrelsen

§ 280

28.10.2024

### **Uppföljning av tjänsteinnehavarbeslut**

Stadsstyrelsen 28.10.2024 § 280

Följande tjänsteinnehavare har sänt sina beslut:

Personaldirektör 17.10.2024 § 21

Ordförande

Stadsstyrelsen antecknar besluten för kännedom samt meddelar tjänsteinnehavarna att stadsstyrelsen inte använder sin upptagningsrätt i enlighet med 92 § kommunallagen.

Beslut

Stadsstyrelsen beslutade enhälligt anteckna beslutet för kännedom samt meddela tjänsteinnehavarna att stadsstyrelsen inte använder sin upptagningsrätt i enlighet med 92 § kommunallagen.

Stadsstyrelsen

§ 281

28.10.2024

**Meddelanden**

Stadsstyrelsen 28.10.2024 § 281

Välfärdsområdes- och kommunalvalet 2025

Tillfällig användning av fastigheter för försvarsmaktens militära övningsverksamhet

- 11.-15.11.2024 kustbrigaden. s.4
- 20.-26.11.2024 gardesjägerregementet
- 20.-29.11.2024 marinen

Stadsdirektören

Meddelandena antecknas för kännedom.

Beslut

Antecknades för kännedom.

Stadsstyrelsen

§ 282

28.10.2024

**Aktuella ärenden**

Stadsstyrelsen 28.10.2024 § 282

Stadsstyrelsens ledamöter informeras om aktuella ärenden.

Stadsdirektören  
Antecknas för kännedom.

Beslut  
Antecknades för kännedom.



**Anvisning för sökande av ändring gäller paragraferna: § 274, § 275, § 276, § 280, § 281, § 282**

## **BESVÄRSFÖRBUD**

Omprövning får inte begäras eller kommunalbesvär anföras i fråga om beslut som endast gäller beredning eller verkställighet.

Lagrum: 136 § i kommunallagen.

Anvisning för sökande av ändring gäller paragraferna: § 277, § 278

Anvisningar om hur man begär omprövning (kommunallagen 16 kap.)

## **ANVISNINGAR OM HUR MAN BEGÄR OMPRÖVNING**

Den som är missnöjd med detta beslut kan begära omprövning skriftligt. Ändring i beslutet får inte sökas genom besvär hos domstol.

### **Rätt att begära omprövning**

Omprövning får begäras av:

- den som beslutet avser eller vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (part)
- kommunmedlemmar.

### **Tidsfrist för begäran om omprövning**

Omprövning ska begäras inom 14 dagar från delfåendet av beslutet.

Begäran om omprövning ska lämnas in till Borgå stads registratur senast under tidsfristens sista dag innan registraturen stänger.

En part anses ha fått del av beslutet sju dagar efter att brevet sändes, om inte något annat visas. Vid vanlig elektronisk delgivning anses parten ha fått del av beslutet den tredje dagen efter att meddelandet sändes, om inte något annat visas.

En kommunmedlem anses ha fått del av ett beslut sju dagar efter det att protokollet fanns tillgängligt i det allmänna datanätet.

Dagen för delfåendet räknas inte med i tidsfristen för begäran om omprövning. Om den sista dagen för omprövningsbegäran infaller på en helgdag, självständighetsdagen, första maj, julafton, midsommarafton eller en helgfri lördag, får omprövning begäras den första vardagen därefter.

### **Omprövningsmyndighet**

Omprövning begärs hos Borgå Stadsstyrelsen

Registraturens kontaktinformation;

Post- och besöksadress: Lundagatan 8, 06100 Borgå  
E-postadress: kirjaamo(at)porvoo.fi  
Telefonnummer: 0405170851

Registraturen är öppen måndag–fredag kl. 9-14.30.

### **Omprövningsbegärens form och innehåll**

Omprövning ska begäras skriftligt. Också elektroniska dokument uppfyller kravet på skriftlig form.

I omprövningsbegäran ska uppges:

- det beslut i vilket omprövning begärs
- hurdan omprövning som begärs
- på vilka grunder omprövning begärs.

I omprövningsbegäran ska dessutom uppges namnet på den som har begärt omprövning samt personens hemkommun, postadress och telefonnummer.

Om omprövningsbeslutet får delges som ett elektroniskt meddelande ska också e-postadress uppges.

### **Protokoll**

Protokollsutdrag och bilagor som gäller beslutet kan begäras hos Borgå stads registratur.

Anvisning för sökande av ändring gäller paragraferna: § 279

En part som är missnöjd med detta beslut kan söka ändring i beslutet genom att yrka på upphandlingsrättelse eller genom att anföra besvär hos marknadsdomstolen eller bådadera.

## **1 ANVISNINGAR OM UPPHANDLINGSRÄTTELSE**

### **Rätt att yrka på upphandlingsrättelse**

En anbudsgivare som har deltagit i ett anbudsförfarande eller en anbudssökande som har inlämnat en anbudsansökan, eller den som ett beslut avser eller vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (part), får skriftligen yrka på upphandlingsrättelse hos den upp-handlande enheten.

### **Tid för att yrka på upphandlingsrättelse**

En part ska framställa yrkande inom 14 dagar efter att ha fått del av den upphandlande enhetens beslut eller avgörande.

Överklagande till marknadsdomstolen hindrar inte att upphandlingsrättelse yrkas. Anhängiggörande och behandling av ett yrkande på upphandlingsrättelse påverkar inte den tidsfrist under vilken en part med stöd av upphandlingslagen kan söka ändring genom besvär hos marknadsdomstolen.

Om beslutet har delgetts med användning av den elektroniska kontaktinformation som anbudssökanden eller anbudsgivaren har meddelat den upphandlande enheten, anses mottagaren ha fått del av beslutet den dag det elektroniska meddelandet står till mottagarens förfogande i dennes mottagarapparat på ett sådant sätt att meddelandet kan hanteras.

Om beslutet har delgetts i ett vanligt brev, anses anbudssökanden eller anbudsgivaren ha fått del av beslutet den sjunde dagen efter att brevet sändes, om inte anbudssökanden eller anbudsgivaren visar att delgivningen har skett vid en senare tidpunkt.

Dagen för delfåendet räknas inte med i tiden för yrkande på upphandlingsrättelse. Om tidsfristens sista dag infaller på en helgdag, själv-ständighetsdagen, första maj, julafton, midsommarafton eller en helgfri lördag, får upphandlingsrättelse yrkas den första vardagen därefter.

### **Myndighet hos vilken upphandlingsrättelse yrkas**

Upphandlingsrättelse yrkas hos den myndighet som har gjort upphandlingsbeslut i Borgå stad.

Post- och besöksadress: Lundagatan 8, 06100 Borgå

E-postadress: kirjaamo(at)porvoo.fi

Öppettider för registraturen: mån – fre kl. 9.00 – 14.30

### Form och innehåll

Ett yrkande på upphandlingsrättelse anhängiggörs skriftligen genom att det uppges:

- vilket beslut eller avgörande av den upphandlande enheten som yrkandet på upphandlingsrättelse gäller
- hurdan upphandlingsrättelse som yrkas i beslutet eller
- avgörandet på vilka grunder upphandlingsrättelse yrkas i beslutet eller avgörandet.

Elektroniska dokument uppfyller kravet på skriftlig form.

I yrkandet på upphandlingsrättelse ska antecknas namnet på den som yrkar på rättelse och den kontaktinformation som behövs för att ärendet ska kunna skötas. Om ändringssökandens talan förs av hans eller hennes lagliga företrädare eller ombud eller om någon annan person har upprättat yrkandeskriften, ska även denna persons namn och kon-taktinformation uppges i yrkandet.

Till yrkandet på upphandlingsrättelse ska bifogas de handlingar som den som yrkar på rättelse åberopar till stöd för sina yrkanden, om de inte redan tidigare har lämnats in till myndigheten.

### Protokoll

Protokollsutdrag och bilagor som gäller beslutet kan begäras hos Borgå stads registratur.

Post- och besöksadress: Lundagatan 8, 06100 Borgå

E-postadress: kirjaamo(at)porvoo.fi

Telefonnummer: 0405170851

Öppettider för registraturen: mån – fre kl. 9.00 – 14.30

## 2 BESVÄRSANVISNING TILL MARKNADSDOMSTOLEN

### Besvärsrätt

En anbudsgivare, en anbudssökande som har inlämnat en anbudsansökan eller den som saken gäller kan föra ärendet till marknadsdomstolen för behandling.

### **Besvärstid**

Besvär ska anföras inom 14 dagar från delfåendet av beslutet.

Vid upphandlingar som överstiger EU-tröskelvärdena ska besvär anföras inom 30 dagar från delfåendet av beslutet, om den upphandlande enheten har ingått ett upphandlingskontrakt med stöd av 78 § 3 punkten i upphandlingslagen utan att iaktta väntetiden.

Besvär ska lämnas in senast sex månader efter att upphandlingsbeslutet har fattats, om parten har fått del av upphandlingsbeslutet och upphandlingsbeslutet eller besvärсанvisningen har varit väsentligen bristfälliga.

Om beslutet har delgetts med användning av den elektroniska kontaktinformation som anbudssökanden eller anbudsgivaren har meddelat den upphandlande enheten, anses mottagaren ha fått del av beslutet den dag det elektroniska meddelandet står till mottagarens förfogande i dennes mottagarapparat på ett sådant sätt att meddelandet kan hanteras.

Om beslutet har delgetts i ett vanligt brev, anses anbudssökanden eller anbudsgivaren ha fått del av beslutet den sjunde dagen efter att brevet sändes, om inte anbudssökanden eller anbudsgivaren visar att delgivningen har skett vid en senare tidpunkt.

Anhängiggörande av en upphandlingsrättelse påverkar inte den tidsfrist inom vilken en part har rätt att överklaga hos marknadsdomstolen genom besvär.

Dagen för delfåendet räknas inte med i besvärstiden. Om den sista dagen för att anföra besvär infaller på en helgdag, självständighetsdagen, första maj, julafton, midsommarafton eller en helgfri lördag, får besvär anföras den första vardagen därefter.

### **Besvärsmyndighet**

Besvär ska anföras hos marknadsdomstolen.

Adress: Banbyggarvägen 5,  
00520 Helsingfors  
E-postadress: markkinaoikeus(at)oikeus.fi  
Faxnummer: 029 564 3314  
Telefonnummer: 029 564 3300

Öppettider för registraturen: mån-fre 8.00-16.15

### **Besvärens form och innehåll**

Besvären ska anföras skriftligen. Också elektroniska dokument uppfyller kravet på skriftlig form.

I besvären, som ska riktas till besvärsmyndigheten, ska uppges

- det beslut i vilket ändring söks
- till vilka delar ändring söks i beslutet och vilka ändringar som yrkas
- de grunder på vilka ändring yrkas.

I besvären ska ändringssökandens namn och hemkommun uppges. Om ändringssökandens talan förs av hans eller hennes lagliga företrädare eller ombud eller om någon annan person har upprättat besvärsskriften, ska även denna persons namn och hemkommun uppges i besvären.

I besvären ska vidare uppges den postadress och det telefonnummer som ska användas för meddelanden i saken till ändringssökanden.

Ändringssökanden, den lagliga företrädaren eller ombudet ska underteckna besvären. Ett elektroniskt dokument behöver ändå inte kompletteras med en underskrift, om dokumentet innehåller uppgifter om avsändaren och om det inte finns anledning att betvivla dokumentets autenticitet och integritet.

### **Till besvären ska bifogas**

- det beslut i original eller kopia i vilket ändring söks genom besvär
- intyg över vilken dag beslutet har delgetts eller någon annan utredning över när besvärstiden har börjat
- de handlingar som ändringssökanden åberopar till stöd för sina yrkanden, om de inte redan tidigare har lämnats till myndigheten.

### **Underrättelse till den upphandlande enheten om anförandet av besvär**

Ändringssökanden eller hans eller hennes företrädare ska skriftligen underrätta den upphandlande enheten om att ärendet förs till marknadsdomstolen. Underrättelsen ska lämnas in senast då besvären över upphandlingen lämnas in till marknadsdomstolen. Meddelandet skall ges till: Registraturen i Borgå stad.  
Post- och besöksadress: Lundagatan 8, 06100 Borgå  
E-postadress: kirjaamo(at)porvoo.fi

### **Rättegångsavgift**

Rättegångsavgifterna, som tas ut för behandling av ett ärende i marknadsdomstolen bestäms enligt lagen om domstolsavgifter (1455/2015), enligt Justitieministeriets förordning om justering av de avgifter som nämns i 2 § i lagen om domstolsavgifter (1122/2021) och enligt Justitieministeriets förordning om vissa ansökningsavgifter vid domstolar 2022–2024 (1123/2021).

För behandling av tvistemål, ärenden som gäller ändringssökande och andra rättskipningsmål tas i marknadsdomstolen ut en rättegångsavgift på 2120 euro. Om värdet av en upphandling i ett ärende som gäller offentlig upphandling är minst 1 miljon euro, är behandlingsavgiften 4240 euro. Om värdet av upphandlingen är minst 10 miljoner euro, är behandlingsavgiften 6350 euro.